加拿大泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大帮
超等味精
冰霜明蝦

四五七一 四八六電話
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

梁棋
LEONG KEE
630 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203

裝修油漆，內外間格，新建重修，改機屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水簡當批建造柴園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街六叁〇 電話：貳五四 叁七〇六
夜間電話：貳五四 壹貳〇叁

侍天屠龍記

金庸著

第九七回 偽裝和尚：【一三〇九】：

（承接土木大小工程）

八名僧人確是圓眞和陳友諒，由陳友諒引入，拜在圓眞門下，八人出身綠林，各有一手不弱武功，得到圓眞指點後，更是進了一層，近年來圓眞圖謀方丈一席之心甚急，四處收羅人才，只是少林寺戒律精嚴，每收一名弟子，均由執掌戒律的監寺詳加盤問，查明出身來歷，圓眞難以爲所欲爲，於是由陳友諒設計，招引各路幫會豪傑，江洋大盜在寺外拜師，作爲圓眞的弟子，却不身入少林，只待時機到來，共舉大事，圓眞的武功何等深湛，只一出手，便令江湖豪士羣相懾服，這些武林人物一來素慕少林派名門正派的威望，二來又見圓眞功絕技，見所未見，自是皆願拜師，便有數人不願背叛本門的，圓眞立刻下手除却，是以奸謀經營已久，却不敗露，那老僧口稱「我佛如來，渡厄大千」，却是他們這一黨見面的暗號，若是本黨中人，只須答以「花開見佛，心即蓬萊」，互相便知，趙明絕頂機智，一聽到老僧口氣中露出是圓眞弟子，便推算到圓眞圖謀方丈之位的心意，可是他們約定的暗號，却如何得知？

一名矮矮胖胖的僧人道：「富大哥，這小妮子說什麼推舉我師作少林方丈，這息從何處得來？事關重大，却是不可不問，」這八人雖是落髮作了和尚，但相互間仍是「大哥」「二哥」相稱，不脫舊日綠林的習氣，無忌一聽他八人笑聲，便知要糟，苦於全身眞氣雖不渙散，但重傷後無法凝聚，不能在拳脚上使將出來，危急之際收束心神，强行聚氣，只覺熱烘烘的眞氣東一團，西一塊，始終難以依着脈絡運行，只見那老僧猶如鳥爪的五根手指伸了出來，便向趙明抓去，趙明無力擋架，只得身子一縮，避向了裏床，無忌俯首閉目，盤膝而坐，只盼能恢復得三三成功力，便能打發這八名惡賊了。

那矮胖僧人見無忌在這當口兀自大模大樣的運氣打坐，心下惱怒，喝道：「這小子不知死活，老子先送他上西天去，免得在這裏碍手碍脚！」說着右臂抬起，骨骼格格作响，僧袍中似乎有氣鼓起，呼的一拳，打向無忌的「膻中穴」。

曹振興
政府合法牌照
製置或修理水喉。兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
179 Powell St., Vancouver, B.C.
Phone Area Code 604 688-4324
專門批發
Gift Shop 雜貨 Grocery
各種名產佛香 各色香燭 竹器 紙製內裝飾品 各式鮮花 歡迎
Mobile 電話索取目錄及價目表。

李偉運輸公司
專運傢俬辦理香港移民出入口行裡，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚電話：貳五四 叁〇六貳

快捷相宜修理水喉
白間電話 672-5838 或 437-6632
承蒙並自己修理全部費用
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr
陳列室參觀 Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

公證人 NOTARY PUBLIC
温日隆 Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET
遺囑及辦理各種文件
代理實業買賣
帝國商業銀行貳樓廊街
夾片打街轉由正門出入
681-6513

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
特設機製
蓮蓉荳沙
特價純潔荳
沙糖買十
磅以上
每磅
七毛五

雲埠代理 永隆片打街東壹百四十貳號
Yung Lon Hong, 207 E. Pender St.
Vancouver, B.C.

廣珍 首飾鐘錶鋪
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

鹿尾玳補丸
名國美人 雖身妙藥
鹿尾玳補丸 強健身體
構造尾玳補丸試驗性每盒十元
每料廿元
鹿尾玳補丸
響播加拿大名地北美洲
鹿尾玳補丸，可能治病靈丹，能氣補血，強壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花目暈，遺身骨痛，手足無力，軟弱無能，人事衰結，服之可能有效，常服轉老還童，也有美國醫生，市加古梅昌，紐約李子鳴，未市加利鄧維新，美地和司徒之，麥祥，卡拔利黃世保，穆智，舊市黃兆周，陳連召，黃廣聖，陳楊，山寸黃威勝，沙市加寸謝悅，雲高華譚煒，黃聯，黃英發，梁爭，伍善子，居蟠車，林西屏，鄧健雄，周威柳，黃孔維，域埠馬員我，聯省何國才等。服過功效，共爲介紹，公佈奉章以登同群。

684-3743 684-4822
園林
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地方清潔
服務週到
大碗小酒
價廉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

大藥房
MAIN DRUG LTD.
134 Main Street Vancouver, B.C.
電話 684-8638
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡啉
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理 葉文近啓

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
觀光系博士
辦事處：喜市定街東三百五十三號
Anthony Lee, O.D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

特價機票
本公司舉辦來回香港旅行團，每週壹班，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
722 SMITHE ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel. 684-8638

藝1
BEN QUAN
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
48-7433

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任懷迎
日夜電話 876-4740

新邊麵麭
新鮮
美味

強華公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四叁一號哥林比亞街 電話684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即寄
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

暗市殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有妥洽
請問李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 3-3422

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

遷址啓事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四・一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮仝啓

加拿大賚路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，另契，人壽保險單證等及貴重飾，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保險此類貴重物件，本行備有堅固保險庫，每年租金七元五毛
華務部司理：馬錦華啓
憑務費價每百元十九元九毛九

德深公司
1 2-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話 681-8614
遠近交易
鮮靚芽菜
優捷安當

昌記油漆修裝公司
承接坭水木工家
私各等大小工程
誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四—七五〇五
六八七—四〇九四

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG